



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung



# KAUSA Συμβουλές για γονείς: Εκπαίδευση στη Γερμανία

Γονείς που μετανάστευσαν στηρίζουν τα παιδιά τους στην έναρξη της επαγγελματικής τους ζωής

ΕΛΛΗΝΙΚΑ – GRIECHISCH





# Περιεχόμενα

Χαιρετισμός	2
«Είμαι πεπεισμένη για τα πλεονεκτήματα της δυαδικής εκπαίδευσης»	4
Δυαδική εκπαίδευση με μια ματιά	5
Επιτυχημένος στην εκπαίδευση	6
Μια πρακτική εξάσκηση βοηθάει συχνά.....	7
Ο δρόμος για το επάγγελμα που ονειρεύεσαι.....	8
Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας – ένας εταίρος που βοηθάει.....	10
Επιμελητήρια – σημαντικές υπηρεσίες στην υπόθεση της εκπαίδευσης.....	11
Μετά απο παρακάμψεις σε ένα αίσιο τέλος.....	12
Υποστήριξη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης	14
Η καταγωγή σαν ευκαιρία – γνωρίζοντας δυο γλώσσες	16
Μια μη τυπική επιλογή επαγγέλματος	18
Υπάρχουν πολλοί ανοιχτοί δρόμοι	22
Σπουδές μετά την επαγγελματική εκπαίδευση.....	23
Άλλοι συνομιλητές	24
Ελληνικά	25

## Χαιρετισμός



Μια καλή εκπαίδευση είναι αποφασιστικής σημασίας για την έναρξη της επαγγελματικής ζωής. Πολλοί νέοι άνθρωποι είναι όμως αβέβαιοι για τον δρόμο που θα πρέπει να ακολουθήσουν μετά τη βασική σχολική εκπαίδευση. Θα πρέπει να συνεχίσουν σε μια ανώτερη σχολική βαθμίδα ή να ξεκινήσουν αμέσως μια επαγγελματική εκπαίδευση; Είναι μια πανεπιστημιακή εκπαίδευση ο σωστός στόχος ή θα ήταν προτιμότερη μια πιο γρήγορη έναρξη της επαγγελματικής ζωής; Αυτή την περίοδο που οι νέοι και οι νέες θα πρέπει να πάρουν μια τόσο σημαντική απόφαση, οι γονείς παίζουν έναν εξίσου σημαντικό ρόλο: θα μπορούσαν να αποτελέσουν πρότυπο για τα παιδιά τους και να σταθούν δίπλα τους συμβουλευοντάς τα.

Το συγκεκριμένο φυλλάδιο παρουσιάζει, στους γονείς που μετανάστευσαν στη Γερμανία, τις δυνατότητες εκπαίδευσης που προσφέρονται στη χώρα μας. Εδώ θα μάθετε πως λειτουργεί το γερμανικό εκπαιδευτικό σύστημα, πως μπορείτε να στηρίξετε το παιδί σας κατά την επιλογή του επαγγέλματός του και πως μπορείτε και εσείς να αναζητήσετε υποστήριξη και συμβουλές. Οικογένειες από διαφορετικές χώρες διηγούνται πως συμβούλευσαν και συνόδευσαν το παιδί τους στο πέρασμά του από το σχολείο στο επάγγελμα.

Στη χώρα μας πολλοί δρόμοι οδηγούν στο στόχο: Απολυτήριο τεχνικής εκπαίδευσης όπως επίσης και πανεπιστημιακής εκπαίδευσης. Η επαγγελματική μετεκπαίδευση προσφέρει επίσης ευκαιρίες για το ξεκίνημα της επαγγελματικής ζωής. Με το να ενημερωθείτε στο θέμα της εκπαίδευσης μπορείτε να βοηθήσετε και να στηρίξετε το παιδί σας να βρει το δικό του προσωπικό δρόμο. Σας εύχομαι καλή ανάγνωση και στα παιδιά σας καλή επιτυχία για το μέλλον.

Εξειδικευμένο προσωπικό χρειάζεται περισσότερο από ποτέ. Στη Γερμανία, όλοι όσοι έχουν μια ολοκληρωμένη εκπαίδευση, έχουν μεγάλες πιθανότητες να βρουν μια καλή εργασία.

Prof. Dr. Johanna Wanka

Ομοσπονδιακή Υπουργός για την Εκπαίδευση και την Έρευνα





Κυρίως η μεγάλη  
εμπειρία είναι ένα  
πλεονέκτημα

Η Fousiye Maarouf, ιδιοκτήτρια διαφημιστικής  
εταιρείας, ξέρει για ποιο πράγμα μιλάει.

Η Fousiye Maarouf, ιδιοκτήτρια της διαφημιστικής εταιρείας  
Hayat στο Βερολίνο εκπαιδεύει υπαλλήλους γραφείου.

## «Είμαι πεπεισμένη για τα πλεονεκτήματα της δυναμικής εκπαίδευσης»

«Η εμπειρία μου λέει ότι οι νέοι χρειάζονται πρότυπα και υποστήριξη. Ως εκ τούτου οι γονείς παίζουν ένα μεγάλο ρόλο στο θέμα της εκπαίδευσης. Για το λόγο αυτό θα έπρεπε να στηρίξουν όσο το δυνατόν νωρίτερα τα παιδιά τους και όχι λίγο πριν τελειώσουν το σχολείο. Αυτό είναι το πιο σημαντικό. Θα πρέπει να είναι συνεπείς και να προσφέρουν συχνά τη βοήθειά τους. Με τους γονείς μου ήταν έτσι, και τους είμαι ευγνώμων για το γεγονός ότι μου έμαθαν πόσο σημαντικό είναι ένα καλό απολυτήριο και μια εκπαίδευση.»

Είμαι πεπεισμένη για τα προτερήματα του δυναμικού συστήματος εκπαίδευσης. Οι εκπαιδευόμενοι έχουν την μοναδική δυνατότητα να συνδυάζουν πρακτικές και θεωρητικές γνώσεις. Κυρίως η πρακτική εμπειρία αποτελεί ένα μεγάλο πλεονέκτημα. Κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης είναι κανείς ενταγμένος όλο το χρονικό διάστημα στην επιχείρηση και μαθαίνει την όλη διαδικασία. Εκτός αυτού προσφέρεται η μεγάλη ευκαιρία μετά την επαγγελματική εκπαίδευση να προσληφθεί και να αποκτήσει μια μόνιμη θέση».

### Πλεονεκτήματα της δυναμικής εκπαίδευσης για νέους

- Μεγάλες επιλογές σε επαγγελματικές δυνατότητες
- Χρήματα ήδη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης
- Αναγνωρισμένη επαγγελματική εκπαίδευση
- Καλές ευκαιρίες στην αγορά εργασίας

# Δυαδική εκπαίδευση με μια ματιά

Ως αρχή θα βρείτε εδώ μερικές βασικές έννοιες και σημαντικές οδηγίες για το δυαδικό σύστημα.

## Συμβόλαιο εκπαίδευσης

Το συμβόλαιο εκπαίδευσης ορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των εκπαιδευόμενων και των επιχειρήσεων, οι οποίες προσφέρουν θέσεις εκπαίδευσης, και υπογράφεται από τα δυο μέρη. Ανάμεσα σε άλλα, το συμβόλαιο ορίζει το ύψος της αμοιβής, τη διάρκεια της εκπαίδευσης και το είδος των εξετάσεων.

## Εξετάσεις

Κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης γίνονται δυο εξετάσεις. Στο μέσο της εκπαίδευσης οι εκπαιδευόμενοι υποβάλλονται σε μια ενδιάμεση εξέταση και στο τέλος στην τελική εξέταση. Ένα απολυτήριο, το οποίο είναι παγγελματικά αναγνωρισμένο, πιστοποιεί την επιτυχή ολοκλήρωση της εκπαίδευσης.

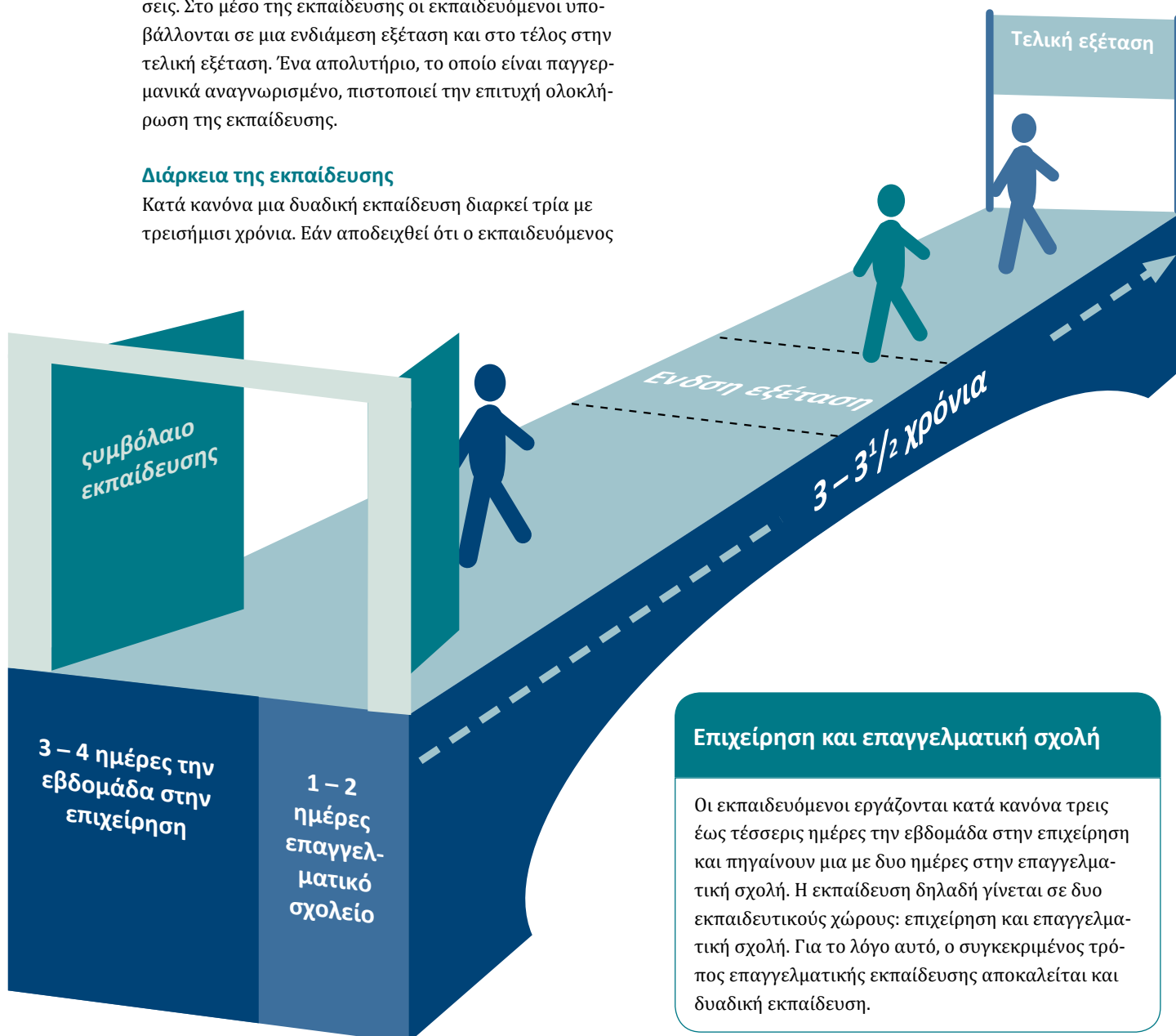
## Διάρκεια της εκπαίδευσης

Κατά κανόνα μια δυαδική εκπαίδευση διαρκεί τρία με τρεισήμισι χρόνια. Εάν αποδειχθεί ότι ο εκπαιδευόμενος

διαθέτει περισσότερες από τις απαιτούμενες επαγγελματικές ή σχολικές γνώσεις ή η αποδοσή του είναι πάνω από το μέσο όρο, τότε η διάρκεια της εκπαίδευσης μπορεί να είναι πιο μικρή.

## Μερική εκπαίδευση

Μια ευέλικτη διαχείριση του χρόνου εκπαίδευσης δίνει τη δυνατότητα, για παράδειγμα στις νεαρές μητέρες και στους νεαρούς πατεράδες, την ευκαιρία για μια εκπαίδευση μαζί με την οικογένεια.





## Επιτυχημένος στην εκπαίδευση

**Ποιο είναι το σωστό επάγγελμα για την κόρη μου ή το γιό μου; Αυτή είναι μια ενδιαφέρουσα και σημαντική ερώτηση, την οποία εσείς ως γονιός πρέπει να συζητήσετε με το παιδί σας από την έβδομη τάξη του σχολείου.**

Υπάρχουν γύρω στα 350 επαγγέλματα που κανείς μπορεί να επιλέξει για να εκπαιδευθεί. Παράλληλα υπάρχει και ένας μεγάλος αριθμός εκπαιδευτικών δυνατοτήτων στο σχολείο. Σκεφθείτε μαζί: ποια είναι τα δυνατά σημεία και τα ενδιαφέροντα του παιδιού σας; Ποιά ταλέντα διαθέτει η κόρη σας ή ο γιός σας; Διαθέτει ίσως το παιδί σας ιδιαίτερες χειρονακτικές δεξιότητες ή δείχνει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το καλό των άλλων; Οι απαντήσεις αποτελούν τις πρώτες ενδείξεις για το ποιο επάγγελμα μπορείτε να αναζητήσετε από κοινού με το παιδί σας.

Για την αναζήτηση του σωστού επαγγέλματος και μιας θέσης μαθητείας υπάρχουν πολλές δυνατότητες πληροφόρησης και παροχής συμβουλών. Τις σημαντικότερες υπηρεσίες και πηγές μπορείτε να τις βρείτε σε αυτό το κεφάλαιο. Το πόσο διαφορετικοί είναι οι δρόμοι που μπορούν να οδηγήσουν στην επιτυχία φαίνεται μέσα από τα παραδείγματα του Γιάννη Παπαθανασίου και της Valeriya Rengenvych.

### Τι είναι μια πρακτική εξάσκηση;

Μια πρακτική εξάσκηση κατά τη διάρκεια του σχολείου διαρκεί περίπου δυο με τρεις εβδομάδες. Μαθητές και μαθήτριες επισκέπτονται μια επιχείρηση και σχηματίζουν μια εντύπωση για την επαγγελματική καθημερινότητα γνωρίζοντας καλύτερα έναν κλάδο ή ένα συγκεκριμένο επάγγελμα. Στα περισσότερα σχολεία μια πρακτική εξάσκηση σε μια επιχείρηση είναι τμήμα του σχολικού προγράμματος.

### Πώς μπορείτε να στηρίξετε το παιδί σας στην επιλογή του επαγγέλματος;

- Παρακολουθείστε τη βαθμολογία του στο σχολείο – όσο καλύτερη είναι η βαθμολογία τόσο μεγαλύτερες είναι οι πιθανότητες για μια θέση μαθητείας.
- Συμμετέχετε στις συνομιλίες με τους δασκάλους και στα ενημερωτικά απογεύματα για γονείς. Εδώ θα πάρετε πολλές πληροφορίες σχετικά με την επιλογή του επαγγέλματος.
- Συζητείστε τις δυνατότητες και τις ευκαιρίες για πρακτική εξάσκηση ώστε να βρείτε το σωστό επάγγελμα.
- Συνοδεύστε το παιδί σας σε ενημερωτικές εκδηλώσεις, όπως για παράδειγμα σε ειδικές εκθέσεις εκπαίδευσης.



## Μια πρακτική εξάσκηση βοηθάει συχνά

Ο Durmis Özen Palma είναι δάσκαλος και συντονιστής για τον επαγγελματικό προσανατολισμό σε ένα σχολείο του Αμβούργου. Στη συνέντευξή του τονίζει πόσο σημαντική είναι μια πρακτική εξάσκηση και ποιο ρόλο παίζουν οι γονείς κατά την επιλογή του επαγγέλματος.

**Συμβουλευτέτε μαθητές και μαθήτριες στο θέμα του επαγγελματικού προσανατολισμού. Ποιά είναι η εμπειρία σας;**

Η εμπειρία μου είναι ότι συχνά δεν ξέρουν τι ακριβώς θέλουν να γίνουν. Υπάρχουν γύρω στα 350 επαγγέλματα δυαδικής εκπαίδευσης, αλλά πολλοί γνωρίζουν μόνο μερικά. Και εδώ μπορεί κανείς να κάνει κάποια πράγματα για να γνωρίσει περισσότερα.

**Παίζει η πρακτική εξάσκηση στον τομέα αυτό ένα σημαντικό ρόλο;**

Ναι, και για το λόγο αυτό το σχολείο μας για παράδειγμα δίνει μεγάλη βαρύτητα στο να κάνουν οι μαθητές όσο περισσότερες πρακτικές εξασκήσεις γίνεται. Είναι μια καλή ευκαιρία να δουν την καθημερινότητα των επαγγελματιών που τους ενδιαφέρουν. Οι νέοι είναι σχετικά ελεύθεροι στην επιλογή τους και δεν πρέπει να δεσμευθούν. Μερικοί διαπιστώνουν μετά το τέλος της πρακτικής ότι το συγκεκριμένο επάγγελμα δεν είναι το σωστό. Κάτι τέτοιο άλλωστε ανήκει στον επαγγελματικό προσανατολισμό. Εκτός αυτού μια πρακτική είναι σε πολλές περιπτώσεις η κάρτα εισόδου σε μια επιχείρηση – και ίσως να συνδέεται αργότερα με την ευκαιρία για μια θέση μαθητείας.

**Πώς μπορούν οι γονείς να στηρίζουν τα παιδιά τους;**

Σημαντικό είναι πάνω από όλα, τα παιδιά να δουν πως οι γονείς ενδιαφέρονται. Για παράδειγμα οι γονείς μπορούν



να ζητούν να μάθουν από την κόρη τους ή το γιό τους εάν αυτοί έχουν ενημερωθεί σχετικά με τις δυνατότητες πρακτικής εξάσκησης και να τους ρωτούν «Ενημερώθηκες ήδη...». Οι γονείς μπορούν επίσης να ρωτούν την οικογένεια ή τους φίλους και να μαθαίνουν για τα διάφορα επαγγέλματα.

**Τι ζητά το σχολείο από τους γονείς σχετικά με τον επαγγελματικό προσανατολισμό;**

Χρειαζόμαστε τη στήριξη των γονιών διότι το σχολείο δεν μπορεί να τα καταφέρει σε όλα μόνο του.

### Πώς μπορεί το παιδί μου να βρει μια θέση πρακτικής;

- Ενημερωθείτε από κοινού ποιο επάγγελμα και ποια επιχείρηση προσφέρει πρακτική εξάσκηση.
- Μιλήστε απευθείας με τη δασκάλα ή με το δάσκαλο.
- Κοιτάξτε μαζί με το παιδί σας αγγελίες για θέσεις μαθητείας.
- Ρωτήστε εταιρείες που βρίσκονται κοντά σας.
- Χρησιμοποιείστε τις επαφές σας: μάθετε από συγγενείς, φίλους ή στη δουλειά εάν μια επιχείρηση προσφέρει μια πρακτική εξάσκηση.

«**Μερικές φορές διαπιστώνει κανείς στην πρακτική εξάσκηση, ότι αυτό δεν είναι το κατάλληλο επάγγελμα – και αυτό όμως είναι επαγγελματικός προσανατολισμός**»

Ο Durmis Özen Palma συμβουλεύει να ενημερωθεί κανείς για όσο το δυνατόν περισσότερα επαγγέλματα.

« Πρέπει να είμαι τόσο καλός με τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές όσο και με τη χειρονακτική εργασία

Γιάννης Παπαθανασίου, 21, εκπαιδευόμενος ως μηχανικός αυτοκινήτων

Γιάννης Παπαθανασίου – εκπαιδευόμενος μηχανικός αυτοκινήτων στην εταιρεία Motor Fritsche στην Κολωνία

## Ο δρόμος για το επάγγελμα που ονειρεύεσαι

**«Η σχολική περίοδος ήταν δύσκολη για μένα. Οι γονείς μου με στήριζαν πάντα και μου έδιναν κουράγιο να μην σταματήσω.**

Για το λόγο αυτό τους ευγνωμονούσα αργότερα. Ήθελα πάντα να γίνω μηχανικός και κατά τη διάρκεια του σχολείου έκανα διάφορες πρακτικές. Την πρακτική στην σημερινή επιχείρηση, μου τη συνέστησε ο δάσκαλός μου. Ήδη κατά τη διάρκεια της πρακτικής, μου προσέφεραν ένα εκπαιδευτικό συμβόλαιο. Στο συνεργείο είχα την δυνατότητα να δω ήδη από την αρχή τι μπορούσα να κάνω.

Οι πρώτες μέρες της πρακτικής ήταν περίεργες. Κάθε μέρα έπρεπε να ξυπνάω νωρίς το πρωί και να δουλεύω μέχρι το μεσημέρι, αυτό έπρεπε καταρχήν να το συνηθίσω. Είναι ωραίο πάντως ότι στο τέλος του μήνα πληρώνομαι. Αυτό που μου αρέσει πιο πολύ είναι να βιδώνω. Μερικές φορές η πρακτική είναι λίγο αγχωτική, για παράδειγμα όταν έχουμε πολλά να κάνουμε. Όσον αφορά το μέλλον έχω σχέδια: θα ήθελα να γίνω αρχιμηχανικός αυτοκινήτων».

### Μαγδαληνή Τσίκα, μητέρα του Γιάννη

«Ο Γιάννης είχε πολλά προβλήματα στο σχολείο. Είναι δυσλεκτικός και χρειαζόταν πολλή βοήθεια και φροντιστήρια». Το όνειρό του ήταν πάντα να γίνει μηχανικός αυτοκινήτων. Ερεύνησα διάφορα συνεργεία όσο ήταν στο σχολείο. Αργότερα γράψαμε πολλές αιτήσεις και πήγε να συστηθεί σε πολλά συνεργεία.

Συνολικά δεν ήταν απλό. Έπρεπε να χτυπήσω πολλές πόρτες για να μάθω από πού μπορούμε να βρούμε υποστήριξη και πως μπορώ να τον βοηθήσω. Για μένα ήταν σαφές ότι θα εξαντλούσαμε όλες τις δυνατότητες ώστε να βρει το επάγγελμα που ονειρευόταν. Και ένα πράγμα πρόσεξα: όταν οι γονείς φροντίζουν και ενδιαφέρονται, τότε βρίσκουν την κατάλληλη υποστήριξη για τα παιδιά τους όταν ψάχνουν μια καλή θέση μαθητείας».

### Μια αρχική κατάρτιση – ένα ιδιαίτερο είδος πρακτικής

Νέοι, οι οποίοι δεν βρήκαν κάποια θέση μαθητείας αλλά έχουν ολοκληρώσει τις σχολικές υποχρεώσεις τους, μπορούν να συμμετάσχουν σε ένα προστάδιο πρακτικής. Αυτή η πρακτική εξάσκηση στηρίζεται από το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας και διαρκεί ανάμεσα σε έξι και δώδεκα μήνες. Ο νέος κλείνει με την επιχείρηση ένα συμβόλαιο για πρακτική εξάσκηση και παίρνει μια μηνιαία αμοιβή. Στο τέλος ο μαθητευόμενος παίρνει ένα πιστοποιητικό από την επιχείρηση και – κατόπιν αιτήσεως – από το επιμελητήριο ένα πιστοποιητικό για τις γνώσεις που απέκτησε. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας που βρίσκεται κοντά σας. Αυτό μπορείτε να το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de).



Ήθελα να τον βοηθήσω να βρει το επάγγελμα που ονειρευόταν

Η Μαγδαληνή Τσίκα χαιρέται που ο γιος της με τη βοήθεια της οικογένειας βρήκε το δρόμο του.



## Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας – ένας εταίρος που βοηθάει

Το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας στηρίζει κατά τη διάρκεια της επιλογής του επαγγέλματος, πληροφορεί για τις δυνατότητες εκπαίδευσης και βοηθάει δωρεάν κατά την αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας.



### Επαγγελματική συμβουλευτική

Μια συζήτηση με το παιδί σας με ένα σύμβουλο εκπαίδευσης του Γραφείου Ευρέσεως Εργασίας βοηθάει στον επαγγελματικό προσανατολισμό και στην αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας. Ραντεβού μπορείτε να κλείσετε τηλεφωνικά. Στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) στο τμήμα «κατά τόπους εταίροι» θα βρείτε ένα Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας κοντά σας.

### Επίσκεψη στα BIZ

Μπορείτε να επισκεφθείτε τα (BIZ) Κέντρα Επαγγελματικής Ενήμερωσης χωρίς ραντεβού. Εκεί θα βρείτε μια μεγάλη προσφορά γύρω από τα διάφορα επαγγέλματα αλλά και τους δρόμους επαγγελματικής εκπαίδευσης. Μπορείτε επίσης να βρείτε δίγλωσσο ενημερωτικό υλικό, το οποίο βοηθάει στον προσανατολισμό.

### Πληροφορίες στο διαδίκτυο

- Στις ιστοσελίδες [www.berufenet.arbeitsagentur.de](http://www.berufenet.arbeitsagentur.de) και [www.berufe.tv](http://www.berufe.tv) μπορείτε να ενημερωθείτε λεπτομερώς για την εικόνα διαφόρων επαγγελμάτων.
- Η ιστοσελίδα [www.planet-beruf.de](http://www.planet-beruf.de) προσφέρει τη δυνατότητα στους νέους να βρουν τα δυνατά τους σημεία και τα επαγγελματικά τους ενδιαφέροντα. Εκτός αυτού μπορείτε να βρείτε περισσότερες ειδικές πληροφορίες για τους γονείς, για παράδειγμα ενημερωτικά έντυπα σε διάφορες γλώσσες.
- Στην ιστοσελίδα [www.jobboerse.arbeitsagentur.de](http://www.jobboerse.arbeitsagentur.de) μπορείτε να βρείτε πολλές θέσεις για πρακτική εξάσκηση και δυαδική εκπαίδευση.
- Σχολικές θέσεις εκπαίδευσης μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα [www.kursnet.arbeitsagentur.de](http://www.kursnet.arbeitsagentur.de).

## Επιμελητήρια – σημαντικές υπηρεσίες στην υπόθεση της εκπαίδευσης

Τα επιμελητήρια εκπροσωπούν τις επιχειρήσεις ορισμένων επαγγελματικών κλάδων σε μια περιοχή. Είναι υπεύθυνα για πολλά θέματα εκπαίδευσης: Καταχωρούν τα συμβόλαια εκπαίδευσης, συμβουλεύουν εκπαιδευτές και εκπαιδευόμενους και διοργανώνουν εξετάσεις.



Μαζί με το Βιομηχανικό και Εμπορικό Επιμελητήριο (ΙΗΚ, βλ. [www.dihk.de/ihk-finder](http://www.dihk.de/ihk-finder)) καθώς και το Βιοτεχνικό Επιμελητήριο (HWK, βλ. [www.zdh.de/organisationen-des-handwerks/handwerkskammern.html](http://www.zdh.de/organisationen-des-handwerks/handwerkskammern.html)) υπάρχουν για παράδειγμα γεωργικά επιμελητήρια καθώς και δικηγορικοί και ιατρικοί σύλλογοι).

Πολλά επιμελητήρια προσφέρουν στις ιστοσελίδες τους ευκαιρίες για θέσεις εκπαίδευσης. Εδώ οι νέοι μπορούν να βρουν πολλές σχετικές προσφορές και μπορούν να πάρουν συμβουλές για την επιλογή του επαγγέλματος. Συχνά ανακοινώνονται ημερομηνίες για περιφερειακές εκπαιδευτικές εκθέσεις, στις οποίες οι επιχειρήσεις παρουσιάζουν τις δυνατότητες εκπαίδευσης.

Τα επιμελητήρια έχουν επίσης μια κοινή ιστοσελίδα προσφορών θέσεων μαθητείας: [www.ihk-lehrstellenboerse.de](http://www.ihk-lehrstellenboerse.de). Μια ματιά για τα επαγγέλματα στον βιοτεχνικό τομέα μπορείτε να ρίξετε στην ιστοσελίδα [www.handwerk.de](http://www.handwerk.de).



**Για το σημερινό μου  
επάγγελμα δεν γνώ-  
ριζα προηγουμένως  
απολύτως τίποτα**

Η Valeriya Rengevych βρήκε τη θέση μαθητείας  
στο επάγγελμα που της ταιριάζει.

Valeriya Rengevych – Εκπαίδευση για εξειδικευμένο προσωπικό στην  
τεχνική τροφίμων της αρτοποιίας Lieken στο Λίντερσντορφ

## Μετά απο παρακάμψεις σε ένα αίσιο τέλος

**Η Valeriya Rengevych μέσω της συμβουλευτικής ενός τοπικού επιμελητηρίου, μιας οργάνωσης, η οποία ανήκει στο Βιοτεχνικό Επιμελητήριο, κατάφερε να βρει μια θέση μαθητείας δυαδικού τύπου. Η ενεργός στήριξη της μητέρα της ήταν μεγάλη βοήθεια για την Valeriya.**

«Ήθελα να εργαστώ σε χημικό εργαστήριο και προσπάθησα να βρω μια θέση μαθητείας σε αυτό τον τομέα αλλά δεν τα κατάφερα. Αποτάθηκα τότε στην συμβουλευτική υπηρεσία του Βιοτεχνικού Επιμελητηρίου στο δημοτικό διαμέρισμα όπου μέναμε στο Σβερίν. Ήμουν πολύ επιφυλακτική διότι είχα πάρει την μια απόρριψη μετά την άλλη. Σκέφθηκα ότι ίσως οφείλεται στο γεγονός ότι είμαι Ουκρανή. Ήθελα να είμαι σίγουρη ότι γλωσσικά οι αιτήσεις μου ήταν σωστές. Για το λόγο αυτό ήθελα να εξετάσει κάποιος και πάλι τις αιτήσεις μου.

Στο Βιοτεχνικό Επιμελητήριο του δημοτικού διαμερίσματος, με συμβούλευσαν να κοιτάξω και τον τεχνικό κλάδο τροφίμων. Το επάγγελμα δεν το γνώριζα πρωτύτερα.

Ενημερώθηκα στο επαγγελματικό κέντρο πληροφόρησης για το σχετικό επάγγελμα. Όταν διαπίστωσα ότι το επάγγελμα είχε να κάνει με χημεία και εργαστήρια, αποφάσισα να κάνω αίτηση στην αρτοποιία Lieken. Όταν με δέχθηκαν ήμουν πάρα πολύ χαρούμενη.

Όλο το διάστημα, πριν και κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης, η μητέρα μου με στήριξε και με βοήθησε πολύ. Αυτό ήταν πολύ σημαντικό για μένα. Για παράδειγμα το χειμώνα για τέσσερις εβδομάδες με πήγαινε με το αυτοκίνητο στη δουλειά, γιατί εγώ με το χιόνι δεν μπορούσα να πάω με το ποδήλατο. Ή όταν είχα μια άσχημη μέρα, ήταν εκεί και μπορούσα να της πω ότι με απασχολούσε».

**Natalya Wilm, μητέρα της Valeriya**

«Προσπάθησα να στηρίξω όσο μπορούσα περισσότερο την Valeriya κατά την περίοδο που έψαχνε μια θέση μαθητείας. Πήγαμε μαζί της παντού. Πολλές φορές πήγαμε σε εκπαιδευτικές εκθέσεις. Στο σπίτι μιλούσαμε σχετικά με το ποιοί κλάδοι θα την ενδιέφεραν. Για κάποιο διάστημα ήταν πολύ δύσκολο διότι πήρε πολλές αρνητικές απαντήσεις. Ήταν πολύ απογοητευμένη και με ρωτούσε τι θα έπρεπε να κάνει. Ανησυχούσα κι εγώ πολύ γιατί δεν ήθελα να μείνει άνεργη.

Πήγαμε στο τοπικό βιοτεχνικό επιμελητήριο και χάρηκα πολύ, όταν διαπίστωσα ότι υπήρχε μια προσωπική σύμβουλος, διότι ήξερα ότι κάτι θα γίνει με το παιδί μου. Όταν πήρε τη θέση μαθητείας στην εταιρεία Lieken ήμουν απίστευτα χαρούμενη και το γιορτάσαμε.

Το βρίσκω πραγματικά καλό ότι έχει κανείς πολλές ευκαιρίες στη Γερμανία να πάρει συμβουλές. Μπορεί κάποιος να βοηθηθεί και να βρει μια λύση. Είναι διαφορετικά από ότι σε πολλές χώρες. Υπάρχουν πάρα πολλές δυνατότητες για τους νέους – πρέπει μόνο κανείς να πάρει την πρωτοβουλία».



**Ήμουν πολύ χαρούμενη που η Valeriya βοηθήθηκε**

Η Natalya Wilm ήταν ένα σημαντικό στήριγμα για την κόρη της Valeriya.



## Μόνη μου δεν θα τα είχα καταφέρει με την εκπαίδευση

Farah Elouahabi ζήτησε βοήθεια και τέλειωσε με επιτυχία την εκπαίδευσή της.

Farah Elouahabi – Εξειδικευμένη υπάλληλος πωλήσεων για μεταφορές και συντονισμό υπηρεσιών στην εταιρεία μεταφορών Kunze στο Μπίλεφελντ

## Υποστήριξη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης

Υπάρχουν διαφορετικές υπηρεσίες, οι οποίες μπορούν να βοηθήσουν τους νέους. Τους βοηθούν να ολοκληρώσουν με επιτυχία την εκπαίδευσή τους. Το παράδειγμά μας μιλάει για την Farah Elouahabi, η οποία κάποια στιγμή αντιμετώπισε δυσκολίες με τις απαιτήσεις της εκπαίδευσής της. Δεν ήταν ένα ωραίο συναίσθημα, αλλά δεν ήταν και λόγος να τα παρατήσει. Ζήτησε βοήθεια. Το αποτέλεσμα είναι προφανές: καλοί βαθμοί στο απολυτήριο και ένα συμβόλαιο εργασίας μετά το τέλος της επαγγελματικής εκπαίδευσης.

«Το επάγγελμά μου αρέσει πολύ, ακόμα και εάν στον κλάδο μου πρέπει να δουλεύει κανείς πολύ και μερικές φορές πρέπει να κάνω υπερωρίες. Κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης τα «φόρτωσα στον κόκορα» κάποια στιγμή. Αυτό φυσικά φάνηκε στους βαθμούς – και εκεί ήθελα κάτι να αλλάξω. Στο επαγγελματικό σχολείο είχα ακούσει από την αρχή για τη βοήθεια που προσφέρεται, έτσι απευθύνθηκα στο Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας και συνάντησα τον κύριο Σέφερ.

Η επιχείρηση το θεώρησε καλό ότι εγώ πήρα την πρωτοβουλία. Στη συνέχεια ήταν τόσο ευχαριστημένοι με τα αποτελέσματά μου, ώστε πρότειναν και σε άλλους εκπαιδευόμενους να δεχθούν παρόμοια βοήθεια. Συνολικά ενάμιση χρόνο χρησιμοποίησα αυτή τη βοήθεια και πέρασα τις εξετάσεις με «καλώς». Μόνη μου δεν θα τα είχα καταφέρει. Επειδή πήγα τόσο καλά στις εξετάσεις, η εταιρεία μου με προσέλαβε αμέσως».



**Klaus Schäfer, Επικεφαλής «των συνοδευτικών μέτρων εκπαιδευτικής βοήθειας» στο Μπέλεφελντ**

«Στις περισσότερες περιπτώσεις συμβαίνει όπως με την Fahah: εκπαιδευόμενοι έρχονται σε εμάς, διότι έχουν ελλείψεις. Είτε τηλεφωνούν οι ίδιοι είτε παίρνουν οι γονείς τους.

Δυστυχώς πολλοί εκπαιδευόμενοι με μαθησιακά προβλήματα έρχονται σχετικά αργά σε εμάς – για παράδειγμα λίγο μετά τις εξετάσεις. Η συνοδευτική βοήθεια στην εκπαίδευση μπορεί όμως να παρασχεθεί εν μέρει ήδη στον πρώτο χρόνο μαθητείας.

Το μεγαλύτερο μέρος των εκπαιδευόμενων με μαθησιακά προβλήματα κάνοντας χρήση αυτής της βοήθειας καταφέρνει να περάσει τις εξετάσεις. Αυτό είναι θαυμάσιο. Και όταν τα παιδιά παραδεχθούν ότι χρειάζονται βοήθεια, τότε οι γονείς θα πρέπει να συμβάλλουν. Κάτι τέτοιο μπορεί να συμβεί – το σημαντικό είναι όμως να ξανασηκωθεί κάποιος όταν πέφτει».

**Πιθανές αρμόδιες υπηρεσίες**

- Σημαντικοί συνομιλητές σε όλες τις ερωτήσεις σχετικά με την εκπαίδευση είναι οι σύμβουλοι εκπαίδευσης στα διάφορα επιμελητήρια. Συμβουλεύουν και συνοδεύουν μαθητευόμενους και γονείς.
- Το Γραφείο Ευρέσεως Εργασίας στηρίζει συνοδευτικά βοηθητικά μέτρα εκπαίδευσης. Πρόκειται για δωρεάν πρόσθετα μαθήματα εκτός του χρόνου εκπαίδευσης. Μαθητευόμενοι μπορούν να κάνουν αυτά τα μαθήματα, εάν έχουν δυσκολίες στο σχολείο ή στην εξειδίκευση και τίθεται σε κίνδυνο η επιτυχία της εκπαίδευσης.
- Η πρωτοβουλία VerA (Παρεμπόδιση διακοπής της εκπαίδευσης) θέτει στη διάθεση των νέων, εάν χρειαστεί, εθελοντές συνοδούς οι οποίοι βοηθούν σε προσωπικά προβλήματα και ερωτήματα. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε στην ιστοσελίδα: [www.vera.ses-bonn.de](http://www.vera.ses-bonn.de).



**Το σημαντικό είναι  
όταν πέφτεις να  
ξανασηκώνεσαι**

Ο Klaus Schäfer, επικεφαλής AWO



## Η καταγωγή σαν ευκαιρία – γνωρίζοντας δυο γλώσσες

Οι νέοι από μεταναστευτικές οικογένειες μιλούν συχνά δυο γλώσσες και αισθάνονται σαν στο σπίτι τους ανάμεσα σε δυο κουλτούρες. Τις ικανότητές τους αυτές μπορούν να τις χρησιμοποιήσουν και στην επαγγελματική τους ζωή. Όποιος εκτός από γερμανικά μιλάει και άλλες γλώσσες θα πρέπει να το παρουσιάζει τόσο στις αιτήσεις του για εργασία όσο και στις προσωπικές συνεντεύξεις του. Πολλές επιχειρήσεις εκτιμούν τη γνώση πολλών γλωσσών και το διαφορετικό πολιτιστικό υπόβαθρο, διότι αυτά μπορούν να αποτελέσουν το κλειδί ώστε να προσεγγίσουν ένα νέο κύκλο πελατών.

Με τη Hanva Tiryaki παρουσιάζουμε μια νέα γυναίκα, η οποία κατά την αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας πρόβλεψε ως πλεονέκτημα την τουρκική της καταγωγή. Τη θέση μαθητείας σε μια τουρκική τράπεζα την πήρε διότι μιλάει και γράφει τόσο γερμανικά όσο και τουρκικά. Οι γονείς της είναι πραγματικά υπερήφανοι.

«Έχω τελειοποιήσει εντωμεταξύ πράγματι τη γλώσσα – και αυτός είναι ο στόχος μου: να μαθαίνω διαρκώς»

Hanva Tiryaki, 22, μαθητευόμενη τραπεζική υπάλληλος

«Όταν πήγαινα στο Realschule (σχολείο πρακτικής κατεύθυνσης) δεν είχα κάποιο επάγγελμα που ονειρευόμουν. Μέσω όμως των πρακτικών εξασκήσεων κατά την περίοδο του σχολείου κατάλαβα ότι θα έπρεπε να είναι κάποιο στο οποίο να έρχομαι σε επαφή με πολλούς ανθρώπους. Κατά την αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας έγραψα σε πολλές και διαφορετικές εταιρείες και οργανισμούς. Το ότι μεγάλωσα με δυο γλώσσες το ανέφερα πάντα ακόμα και αν δεν με ρωτούσαν.

Μια μέρα βρήκα στο ίντερνετ την αγγελία της τράπεζας Ziraat στη Στουτγάρδη, η οποία έψαχνε μαθητευόμενους. Αυτή ήταν η ευκαιρία μου. Τώρα μπορώ να κάνω την εκπαίδευσή μου ως τραπεζική υπάλληλος και μπορώ να χρησιμοποιώ τα τουρκικά μου και να τα βελτιώνω. Και πράγματι εντωμεταξύ έχω τελειοποιήσει τη γλώσσα – αυτός είναι άλλωστε και ο στόχος μου: να μαθαίνω διαρκώς. Στην οικογένειά μας ήταν πάντα σαφές ότι ο αδελφός μου και εγώ θα κάνουμε μια εκπαίδευση. Ακριβώς όπως ο πατέρας μου, ο οποίος σπούδασε μηχανικός στη Γερμανία. Οι γονείς μας πιστεύουν πως έτσι έχουμε κάτι καλό στα χέρια μας».

### Η ομοσπονδιακή διοίκηση ως εργοδότης

Ο δημόσιος τομέας της ομοσπονδιακής διοίκησης θέλει να προσλάβει περισσότερους νέους και νέες με μεταναστευτική προέλευση. Στην ιστοσελίδα [www.wir-sind-bund.de](http://www.wir-sind-bund.de) μπορούν οι νέοι και οι γονείς από όλες τις εθνικότητες να βρουν περισσότερες πληροφορίες για το εύρος των δυνατοτήτων που υπάρχει στην εκπαίδευση.



Hanva Tiryaki – εκπαιδευόμενη τραπεζική υπάλληλος στην τράπεζα Ziraat στη Στουτγάρδη

### Ο Veysel και η Nezihat Tiryaki, γονείς της Hanva

«Από την αρχή συμβουλευσαμε την Hanva να κάνει μια εκπαίδευση. Η αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας ήταν για εμάς τότε κοινή υπόθεση. Ρωτήσαμε φίλους μας και ανταλλάξαμε πληροφορίες. Κάποιες φορές της προτείναμε που θα μπορούσε να κάνει αιτήσεις. Επρόκειτο όμως μόνο για συμβουλές, η ίδια θα έπρεπε τελικά να αποφασίσει.

Μια θέση μαθητείας σε μια τουρκική τράπεζα είναι για αυτή τέλεια. Μαθαίνει να συνδιαλέγεται με Τούρκους πελάτες, οι οποίοι εν μέρει έχουν τελείως διαφορετικά

προβλήματα από τους Γερμανούς. Εάν μετά την εκπαίδευση ή αργότερα κάνει αίτηση και σε άλλες τράπεζες σίγουρα θα έχει πλεονεκτήματα».



Είμαστε χαρούμενοι που η Hanva μεγάλωσε μαθαίνοντας δυο γλώσσες. Τη θέση μαθητείας στην τράπεζα δεν θα την είχε πάρει διαφορετικά

Η αναζήτηση μιας θέσης μαθητείας για τη Hanva ήταν κοινή υπόθεση των γονιών της.



Funda Saltürk – εκπαιδευόμενη μηχανικός κατασκευών στη Ford στην Κολωνία

## Μια μη τυπική επιλογή επαγγέλματος

**Υπάρχουν στη Γερμανία πολλά επαγγέλματα, τα οποία παραδοσιακά ασκούνται από γυναίκες και άλλα τα οποία ασκούνται από άνδρες. Με τα παραδείγματα της Funda Saltürk και του Richard Akortsu, επιλέξαμε να παρουσιάσουμε δυο νέους ανθρώπους, οι οποίοι επέλεξαν θέση μαθητείας σε επαγγέλματα που ξεφεύγουν από τα παραδοσιακά. Το γεγονός αυτό τους άνοιξε νέες προοπτικές, και τους γέμισε ικανοποίηση, αναγνώριση και κέφι.**

Η Funda Saltürk αναγνώρισε νωρίς τις χειρονακτικές της δεξιότητες και αποφάσισε να κάνει μια εκπαίδευση ως μηχανικός κατασκευών. Το σημαντικό για τη Funda ήταν ότι η οικογένειά της την στήριξε από την αρχή παρόλο που οι γονείς της στην αρχή είχαν επιφυλάξεις.

### Ταλέντο για χειρονακτικές δουλειές

«Στην όγδοη τάξη έκανα μια πρακτική σε μια επιχείρηση. Και μάλιστα στο τμήμα που εργαζόταν ο πατέρας μου. Η ιδέα μου ήρθε διότι με το σχολείο είχαμε επισκεφθεί πολλές επιχειρήσεις και διαπίστωνα γρήγορα ότι οι χειρονακτικές εργασίες μου άρεσαν πολύ. Η πρακτική μου στη Ford μου έκανε πάρα πολύ κέφι: να ψάχνουμε, να μετράμε, να ελέγχουμε – χρησιμοποιώντας διάφορα εργαλεία και φορώντας παπούτσια ασφαλείας.

Αργότερα ήθελα να μάθω τι είδους επαγγέλματα υπάρχουν σε αυτό τον τομέα και έτσι «έπεσα» πάνω στη σημερινή μου θέση μαθητείας. Την ημέρα των λεγόμενων «ανοιχτών θυρών» στη Ford, είδα άλλη μια φορά από κοντά τι κάνουν οι μηχανικοί κατασκευών. Το βρήκα θαυμάσιο. Η αίτηση μετά την ένατη τάξη, ήταν για μένα μια ξεκάθαρη υπόθεση και τρεις μήνες αργότερα πήρα το συμβόλαιό μου. Από τότε που ξεκίνησε η εκπαίδευση, δεν υπήρξε ούτε μια ημέρα που να μην θέλω να πάω στη δουλειά. Το κάνω απλά με μεγάλη ευχαρίστηση. Θέλω ακόμα να κάνω αυτή την εκπαίδευση διότι ξέρω πως πολλά κορίτσια δεν τολμούν να ακολουθήσουν τέτοια επαγγέλματα. Θέλω να τους δείξω ότι γίνεται και μπορούν να δουν εμένα που τα κατάφερα».

### Muhsin Saltürk, ο πατέρας της Funda

«Ήμουν στην Ford υπεύθυνος για τις εγκαταστάσεις. Κατά τη διάρκεια της πρακτικής της Funda ήθελα να της δείξω πως ένα τέτοιο επάγγελμα δεν είναι εύκολο. Για αυτό το λόγο ήμουν πολύ απαιτητικός. Το πρόσωπό της ήταν κατάμαυρο από τις μουτζούρες όταν ερχόταν το βράδυ στο σπίτι αλλά ήταν πολύ ευτυχισμένη. Στο τέλος η απόφασή της ήταν σαφής. Ήθελε να κάνει μια εκπαίδευση σε αυτό τον τομέα. Της είπα: Θα πρέπει να ξέρεις πως αυτό είναι το μέλλον σου!

Χάρη στις επιδόσεις της κατάφερε να συντομεύσει κατά μισό χρόνο τη μαθητεία. Δεν πίστευα ότι θα τα κατάφερνε. Σκεφτόμουν πως κάποια στιγμή θα χάσει το ενδιαφέρον της και θα καταλάβει πως κάτι τέτοιο δεν είναι

για μια γυναίκα. Αλλά προφανώς είχα προκαταλήψεις. Όταν τώρα βλέπω πόσο ευτυχισμένη είναι με το επάγγελμά της, είναι κάτι θαυμάσιο. Ακόμα και ο πατέρας μου που είναι πάνω από 75 χρόνων έλαμπε από χαρά. Είναι – όπως άλλωστε όλοι μας – υπερήφανος για αυτή».



Είναι θαυμάσιο όταν βλέπω πόσο ευτυχισμένη είναι η Funda με το επάγγελμά της

Ο Muhsin Saltürk είναι περήφανος για την κόρη του Funda.



Richard Akortsu – Εκπαίδευση φροντίδας ηλικιωμένων  
στη Φρανκφούρτη

## Ένα επάγγελμα που κάνει καλό

Ο Richard Akortsu εκπαιδεύεται στον τομέα της φροντίδας ηλικιωμένων. Παρά ορισμένες δυσκολίες, δεν άλλαξε τη γνώμη του για το επάγγελμα που ήθελε να ακολουθήσει. Σε αυτό τον βοήθησε ο ξάδελφος του Martin.

«Γνώριζα ήδη από το σχολείο ότι ήθελα να εργαστώ στον τομέα της φροντίδας ηλικιωμένων. Μου είναι σαφές ότι είναι ένα μάλλον ασυνήθιστο επάγγελμα για άντρες. Το θέμα φροντίδα άρχισε να με ενδιαφέρει, όταν ξεκίνησα να ασχολούμαι με μια ηλικιωμένη κυρία στο σπίτι, η οποία είχε ανάγκη φροντίδας. Όλοι μου οι φίλοι στην αρχή εξεπλάγησαν αλλά εντωμεταξύ το έχουν αποδεχθεί.

Μου κάνει απλά καλό να βοηθάω και να βλέπω ότι οι άνθρωποι έχουν όλα όσα χρειάζονται. Οι περισσότεροι χαίρονται που βλέπουν να τους επισκέπτεται ένας νεαρός άνδρας. Όσον αφορά το μέλλον μου: στο επάγγελμά μου υπάρχουν πολλοί δρόμοι και δυνατότητες, σε κάθε περίπτωση θα ήθελα να παραμείνω στον τομέα της φροντίδας».



**Ήξερα ήδη από το σχολείο ότι ήθελα να εργαστώ στον τομέα της φροντίδας ηλικιωμένων**

Ο Richard Akortsu εργάζεται στη φροντίδα των ηλικιωμένων στη Φρανκφούρτη.

### Martin Akortsu, ξάδελφος του Richard

«Μετά το θάνατο των γονιών του Richard ανέλαβα την ανατροφή του. Πήγαινα στα ενημερωτικά απογεύματα για γονείς και μιλούσα με τους δασκάλους ώστε να μάθω πως εξελίσσεται ο Richard. Όταν μου είπε ότι θέλει να ασχοληθεί με τη φροντίδα των ηλικιωμένων, τον ρώτησα εάν το εννοεί σοβαρά. Αλλά είναι αυτό που θέλει να κάνει και ακολουθεί το δρόμο του. Ασκέι το επάγγελμα του με όλη του την καρδιά. Σέβομαι πολύ αυτό που κάνει και τον στηρίζω ευχαρίστως».

### Ημέρα των Κοριτσιών και των Αγοριών

Μια ιδιαίτερη ευκαιρία να ανακαλύψει κανείς μη τυπικά επαγγέλματα για τα δυο φύλα, είναι η λεγόμενη Ημέρα των Κοριτσιών και των Αγοριών. Κάθε χρόνο τον Απρίλιο, επιχειρήσεις σε όλη τη χώρα καλούν μαθητές και μαθήτριες να γνωρίσουν τον κόσμο της εργασίας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.girls-day.de](http://www.girls-day.de) και [www.boys-day.de](http://www.boys-day.de).



**Σέβομαι πολύ αυτό που κάνει ο Richard**

Ο Martin Akortsu στηρίζει τον ξάδελφο του Richard.

## Υπάρχουν πολλοί ανοιχτοί δρόμοι

Με μια ολοκληρωμένη εκπαίδευση, το παιδί σας έχει βάλει ένα σημαντικό θεμέλιο για την μελλοντική επαγγελματική του ζωή. Υπάρχουν πολλές δυνατότητες εξέλιξης και διαφορετικοί δρόμοι για μια καριέρα: για παράδειγμα μια επαγγελματική μετεκπαίδευση, μια αναβαθμισμένη επαγγελματική εκπαίδευση ή σπουδές

### Μετεκπαίδευση

Η επαγγελματική μετεκπαίδευση εμβαθύνει και διευρύνει τις ήδη υπάρχουσες γνώσεις μετά την ολοκλήρωση μιας επαγγελματικής εκπαίδευσης. Υπάρχουν πολλοί και διαφορετικοί δρόμοι σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση: από τεχνικός μέχρι ειδικευμένος ξενοδόχος και αρχιμάστορας μέχρι να αποκτήσετε εξειδίκευση στις επιχειρήσεις. Με το κατάλληλο απολυτήριο, όπως για παράδειγμα το δίπλωμα αρχιτεχνίτη, μπορεί κανείς να γίνει ελεύθερος επαγγελματίας και να ιδρύσει τη δική του επιχείρηση.

### Σπουδές

Με ένα απολυτήριο επαγγελματικής εκπαίδευσης και μια επιτυχημένη περαιτέρω επαγγελματική κατάρτιση, είναι δυνατόν να σπουδάσει κανείς σε μια Ανώτερη ή Ανώτατη Σχολή και χωρίς απολυτήριο από το γερμανικό Γυμνάσιο.

### Επαγγελματική εξέλιξη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης

Μετεκπαίδευση ήδη κατά τη διάρκεια του χρόνου μαθητείας: οι μαθητευόμενοι μπορούν ήδη κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης να αποκτήσουν επιπλέον προσόντα. Για παράδειγμα μπορεί να εμβαθύνουν τις γνώσεις τους στους ηλεκτρονικούς υπολογιστές και στις ξένες γλώσσες, να πάρουν απολυτήριο τεχνικού σχολείου ή να ολοκληρώσουν μια τεχνική εκπαίδευση. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ηλεκτρονική σελίδα [www.ausbildung-plus.de](http://www.ausbildung-plus.de).

Μερική εκπαίδευση στο εξωτερικό: Υπάρχει η δυνατότητα, ένα τμήμα της εκπαίδευσης να το κάνουν σε κάποια ευρωπαϊκή χώρα. Η παραμονή στο εξωτερικό οργανώνεται και στηρίζεται οικονομικά από ανάλογα ευρωπαϊκά προγράμματα. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [www.na-bibb.de](http://www.na-bibb.de).



**Πρώτα η επαγγελματική εκπαίδευση και μετά οι σπουδές – αυτός ήταν ο σωστός δρόμος για μένα**

Ο Salvatore Tortorici μέσω της επαγγελματικής εκπαίδευσης και των σπουδών έχει περισσότερες δυνατότητες ανέλιξης.







Salvatore Tortorici – Επαγγελματική εκπαίδευση ως μηχανικός στην Deutz AE και σπουδές μηχανολογίας στην Κολωνία

## Σπουδές μετά την επαγγελματική εκπαίδευση

«Ξεκίνησα μια επαγγελματική εκπαίδευση στην Deutz AE για να μάθω καταρχάς κάτι πρακτικό. Οι γονείς μου επέστρεψαν για πάντα στην Ιταλία και για το λόγο αυτό χρειαζόμουν ένα κανονικό εισόδημα. Δεν μετανιώνω καθόλου για την απόφαση σχετικά με μια εκπαίδευση, ήταν σωστή.

Μετά την επαγγελματική εκπαίδευση δούλεψα ως εξειδικευμένος εργάτης και παράλληλα ξεκίνησα τις σπουδές μου στη μηχανολογία στην Κολωνία. Δυστυχώς το συμβόλαιό μου στην εταιρεία Deutz AE δεν παρατάθηκε. Έτσι αφιέρωσα όλο μου το χρόνο στις σπουδές. Στις σπουδές πολλά πράγματα μου φάνηκαν χρήσιμα που είχα μάθει στην εκπαίδευση. Αυτό ήταν ένα πλεονέκτημα απέναντι στους συμφοιτητές μου.

Με το δίπλωμα Bachelor που πήρα υπέβαλα αίτηση να εργαστώ ως μηχανικός και πάλι στην Deutz AE, χωρίς να έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για κάποια θέση. Μια μέρα, πράγματι μου τηλεφώνησαν και με πληροφόρησαν ότι υπήρχε μια ελεύθερη θέση. Μέσω της επαγγελματικής εκπαίδευσης και των σπουδών έχω τώρα πραγματικά πολύ καλές εξειδικευμένες γνώσεις και θαυμάσιες προοπτικές για καριέρα».

### Διαδικές σπουδές

Το δυαδικό σύστημα σπουδών περιλαμβάνει διαφορετικές οδούς σπουδών, οι οποίες συνδέουν μεταξύ τους την πρακτική με την επιστήμη. Μια παραλλαγή του δυαδικού συστήματος σπουδών συνδυάζει, τόσο από πλευράς χρόνου όσο και από πλευράς περιεχομένου, τις σπουδές με την δυαδική εκπαίδευση. Στην ιστοσελίδα [www.ausbildungplus.de](http://www.ausbildungplus.de) θα βρείτε μια τράπεζα πληροφοριών για τους δρόμους δυαδικής εκπαίδευσης.

## Άλλοι συνομιλητές

Σε κάθε περιοχή υπάρχουν διαφορετικές συμβουλευτικές υπηρεσίες, οι οποίες μπορούν να βοηθήσουν τους νέους στην αναζήτηση μιας θέσης εργασίας. Εδώ υπάρχουν μερικές κεντρικές ιστοσελίδες, οι οποίες μπορούν να σας βοηθήσουν να βρείτε τον κατάλληλο συνομιλητή.

### Ανάδοχοι εκπαίδευσης

Εθελοντές ανάδοχοι εκπαίδευσης συμβουλευούν τους νέους μέσα από την δική τους επαγγελματική εμπειρία και εμπειρία ζωής. Στην ιστοσελίδα [www.aktion-zusammenwachsen.de](http://www.aktion-zusammenwachsen.de) μπορείτε να πάρετε περισσότερες πληροφορίες.

### Υπηρεσίες για νέους με μεταναστευτική προέλευση

Σε πολλές πόλεις, υπηρεσίες για νέους με μεταναστευτική προέλευση (JMD) παρέχουν συμβουλές σε θέματα εκπαίδευσης και εργασίας. Πληροφορίες για τα κατά τόπους γραφεία μπορείτε να πάρετε στην ιστοσελίδα [www.jmd-portal.de](http://www.jmd-portal.de).

### ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΝΕΩΝ σε τοπικό επίπεδο

Η πρωτοβουλία ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΝΕΩΝ στηρίζει νέους ανθρώπους με περιορισμένη πρόσβαση στην εκπαίδευση, όπως για παράδειγμα νεαρούς μετανάστες, ώστε να ξεπεράσουν εμπόδια στη σχολική, επαγγελματική και κοινωνική ενσωμάτωση. Στην ιστοσελίδα [www.jugend-staerken.de/standorte.html](http://www.jugend-staerken.de/standorte.html) μπορείτε να βρείτε την πιο κοντινή σε εσάς αρμόδια συμβουλευτική υπηρεσία.

### Οργανώσεις μεταναστών

Στη Γερμανία υπάρχουν πολλές διαφορετικές οργανώσεις, οι οποίες ιδρύθηκαν

από μετανάστες. Μερικές προσφέρουν στήριξη στην ένταξη στην επαγγελματική ζωή και παρέχουν συμβουλές για τη μετάβαση στη σχετική εκπαίδευση. Ρωτήστε τους φίλους σας εάν στην περιοχή σας υπάρχουν τέτοιες οργανώσεις που προσφέρουν παρόμοιες συμβουλές.

### KAUSA – Κατά τόπους αρμόδιες υπηρεσίες εξυπηρέτησης

Οι κατά τόπους αρμόδιες υπηρεσίες εξυπηρέτησης KAUSA ενημερώνουν και συμβουλεύουν ελεύθερους επαγγελματίες, νέους και γονείς με μεταναστευτική προέλευση, καθώς και νέους πρόσφυγες που έχουν δυνατότητα παραμονής, σχετικά με το δυαδικό σύστημα επαγγελματικής εκπαίδευσης. Επιπλέον, στηρίζουν τους ενδιαφερόμενους, προωθώντας προσφορές των επιμελητηρίων και των Γραφείων Εργασίας. Προς το παρόν λειτουργούν 29 κατά τόπους αρμόδιες υπηρεσίες εξυπηρέτησης KAUSA: [www.kausa-servicestellen.de](http://www.kausa-servicestellen.de).

### Πληροφορίες για την εκπαίδευση με μια ματιά

Σε πάρα πολλές ιστοσελίδες προσφέρονται πληροφορίες και υπηρεσίες γύρω από το θέμα «Εκπαίδευση και επιλογή επαγγέλματος». Για μια γρήγορη ματιά, στις παρακάτω ιστοσελίδες συγκεντρώνονται και αξιολογούνται οι σημαντικότερες προσφορές: [www.bibb.de](http://www.bibb.de)  
> Berufe



## Ελληνικά

### **Herausgeber**

Programmstelle beim Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)  
für das Programm JOBSTARTER  
des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel.: (02 28) 107-29 09  
Fax: (02 28) 107-28 87  
E-Mail: [info@jobstarter.de](mailto:info@jobstarter.de)  
[www.jobstarter.de](http://www.jobstarter.de)

### **Bestellungen**

schriftlich an  
Publikationsversand der Bundesregierung  
Postfach 48 10 09  
18132 Rostock  
E-Mail: [publikationen@bundesregierung.de](mailto:publikationen@bundesregierung.de)  
Internet: [www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)  
oder per  
Tel.: 030 18 272 272 1  
Fax: 030 18 10 272 272 1

### **Stand**

März 2017

### **Druck**

Druck- und Verlagshaus Zarbock GmbH & Co. KG, Frankfurt

### **Gestaltung**

W. Bertelsmann Verlag, Bielefeld  
Hauke und Jessica Sturm, Berlin  
PRpetuum GmbH, München

### **Bildnachweis**

Presse- und Informationsamt der Bundesregierung,  
Steffen Kugler (S. 2); CanStock (S. 6, 10, 11);  
KAUSA (S. 24); Jörg Müller Fotografie, Hamburg  
(Titel, S. 3, 4, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23)

### **Text und Redaktion**

Dr. Sonja Baron, Gerburg Benneker,  
Meike Julia Dahmen (verantw.), Katja Dammann,  
Nina Giaramita (Autorin), Özgür Nalçacıoğlu

### **Übersetzung**

Maria Rigoutsou

JOBSTARTER wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds der Europäischen Union. Durchgeführt wird das Programm vom Bundesinstitut für Berufsbildung.

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit vom Bundesministerium für Bildung und Forschung unentgeltlich abgegeben. Sie ist nicht zum gewerblichen Vertrieb bestimmt. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerberinnen/Wahlwerbern oder Wahlhelferinnen/Wahlhelfern während eines Wahlkampfes zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen sowie für Wahlen zum Europäischen Parlament. Missbräuchlich sind insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen und an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift der Empfängerin/dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Bundesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.

[www.bmbf.de](http://www.bmbf.de)

